

华府诗友社诗词怡园第三期



七律·素艳高逸
黄志坚

木兰吐艳惹云霓，
珠露仙葩缀满枝。
破晓玲珑凝月色，
献春明媚透天滋。
清香入体诗心溢，
妙境开怀旅梦驰。
一曲羽衣飘雪舞，
冰为魂魄玉为仪。

七律·龙年到
雨文

梅开雪野又新年，
塔影夕阳升紫烟。
秋苇瘦枝桥畔寂，
冬青肥叶路旁鲜。
飘然玉兔归明月，
卓尔金龙现碧天。
何处笙箫飞角羽，
波河两岸夜无眠。

七律·迎龙年
孙淦钊

纽约冬暖，不见梅影也不见雪。次韵雨文《七律·龙年到》和一阙。
寻梅不见复经年，
雪薄随风化紫烟。
枫落送凉思雁远，
菊枯催暖念花鲜。
何时玉兔邀圆月，
更待金龙问角天。
箫默笙幽声寂寂，
谁怜游子又无眠？

七律·龙年到（倒步韵雨文七律·龙年到）
阿立

老来无欲少沉眠，
夜半惊窗喜雨天。
肤浅诗肠迟得句，
凋枯山景疾生鲜。
醉中银汉浮明月，
心底钱塘起紫烟。
玉兔今宵随鹤去，
金龙送我入新年。

七律·次韵文起兄骑驴别留园
阿立

横刀立马傲吴山，
鹤子梅妻月下眠。
慷慨如君敢称帝，
慵疏似我枉求仙。
江南水调随风远，
绿岛波光入梦蓝。
更尽一杯忘情酒，
应知空问几时还。

七律·自勉
雨子

壮士生来无自恋，
风吹浪打走天涯。
不忧脚下深和浅，
未虑前方沟或洼。
好友挑肥培沃土，
亲朋洒汗育红花。
天公倾泻同情泪，
化作乡音伴彩霞。

五律·丝路
王传明

大江流日夜，古道运丝绸。
张骞出西域，商通增国筹。

拓疆一募远，忍辱十年囚。
不念郎官小，英名千古留。

五律·春光好
雨文

春日风光好，百花竞相开。
鹊儿枝上闹，松鼠展颜来。
童稚寻蓝蝶，女郎看粉腮。
紫藤廊架下，红绿任依裁。

七绝·甲辰年投票日感怀
铁虎

南风霁雨暖亭台，
茵苔青钱今又开。
夏日清晨一劳作，
秋风送喜藕归来？

七绝·湖南同乡会潇湘龙舟队首次参赛
Peace

端午龙舟祭屈翁，
波河水面竞争雄。
潇湘战队离弦箭，
喝彩乡音震耳聋。

行香子·花落无痕
铁虎

入华府诗社四载，如花月相伴。为这段历程，
填行香子一阙记之为念。
花绽如云，花落无痕。
惊回首，四度同春。
心牵万里，好句重温。
念结缘情，添香梦，入诗人。
相知相惜，相询不厌。
宋唐间，解读晨昏。
琴音共醉，月色平分。
任雪来摧，雨来洗，总如新。

喝火令·离情
青螺

巧遇心相近，同窗念更深。
舞姿芳影动吾心。
梅雪拥依欢处，
云鹤诵清音。
下笔相思引，
看花独自斟。
积成千阙到如今。
怯对河吟，怯对汉深沉，
怯对雁遥难度，
日日泪沾襟。

天仙子·凤雅同住
孙淦钊

依韵张先《天仙子》（格五）题雨文妹观剧维也纳国家歌剧院。
碧海蓝天千里度。
多瑙河边佳影驻。
忽闻魔笛笛声扬，
谁起舞？
天仙女。
凤雅悠悠嫣楚楚。

金壁玉堂光织缕。
灼灼燃花花火树。
乐章成籁曲中音，
弦外语。知无数。
唯任韵丰牵梦处。

云游夏威夷
常铁军
夏威夷的云
海上珍珠的面纱
水因而而清秀
山因而而壮丽
降之于天
蕴含着神秘
出自于水
散发着柔情
行之以风
描绘着优美的轨迹
朵朵点点
似仙花的撒落
层层叠叠
如九重天梯
伴我同行
云游夏威夷

觅知音
雨子

朋友不论老与新，
天宇茫茫觅知音；
蜜语甜言勿陶醉，
言行必果同我心！
斗严寒，
青松昂首不落叶；
献爱意，
遍地黄花喜迎春！
唏嘘乎！
蜀道难不倒，
烈火炼真金。
畅想五洲同欢乐，
举杯共饮是故人！

GIGI
By Sarah Chen (雨文)

Gigi
Gentle beauty
Her long fur soft and clean
Her eyes shining as diamond green
Cat queen

Gigi
Came two-months' age
Lived to be a grand dame

A daughter to me all those days
Sun rays

Gigi
Now in Heaven
Perches high over blue sea
Sending loving meows by breeze
To me
This is my first poem in the form of Cinquain, a poem to my cat Gigi, who passed away at age 21.
Instructor Comment: It is a poem about love, even though Gigi is gone, the love is still felt deeply. You put words in a container and managed the rhythm and rhyme well, so the reading is very delightful. The repetition of Gigi works as an anchor of the poem, brings readers back again and again to the title. Well done.

中文翻译 雨文 (Sarah Chen)

琪琪
三色猫姬
温柔柔把人依
大眼睛闪烁绿宝石
美奇

琪琪
两月入宅
伴我芳华廿载
恰似我的小猫袄啊
挚爱

琪琪
今住天堂
仙境九层云上
微风传送熟悉的喵
久长

这是我首次用 Cinquain 形式写的诗。写的是琪琪猫，她跟我生活了21年。中文是尽量忠实于英文原诗韵律和主题的再创作。

老师点评：这是一首关于爱的诗。你把字句放入一个框架，较好地处理了节奏和押韵，读这首诗是个愉悦的过程。“琪琪”的反复把读者一再拉回题目，作者对爱猫的感情也在这反复中得以深化。很不错。

